

Ordenal an Gwarnyans

Keskerdh an Verdh dhe'n Kylgh

1. **Dynnargh Sodhogel gans Negysydhon an Le.**
2. **Korn Gwlas, gans Gwarnyans an Orsedh ha'y Geryow Arwodh**

Arwodhvardh, dhe'n Kernyas:

Dhe Gernow, Kernyas, hwyth dha Gorn,
may kwarnir hy feswar sorn

Ena an Kernyas a hwyth dhe'n peder rann a Gernow, yn unn leverel dhe bub kwartron yn y darn:

Kernow an Howldrevel, klew galow an Orsedh!
Kernow a'n Barth Dhyghow, klew galow an Orsedh!
Kernow an Howlsedhes, klew galow an Orsedh!
Kernow a'n Barth Kleth, klew galow an Orsedh!

Wosa pub galow, an Verdh oil a gri: Klew!

Bardh Meur. Gorsedh Berdh Kernow! An Gwir erbynny an Bys!
Kernow, Kres ha Kerensa!

The Proclamation Ceremony

Procession of Bards to the Circle

1. Official Welcome by Local Representatives
2. The Horn of the Nation, with the Proclamation of the Gorsedd and its Watchwords

Herald Bard, to the Horner

To Cornwall, Horner, sound your Horn,
That its four corners it may warn.

*The Horner then sounds to the four parts of Cornwall,
saying to each quarter in its turn*

Cornwall of the East, hear the call of the Gorsedd!
Cornwall of the South, hear the call of the Gorsedd!
Cornwall of the West, hear the call of the Gorsedd!
Cornwall of the North, hear the call of the Gorsedd!

After each call, all the Bards cry: Klew!

Grand Bard. The Gorsedd of the Bards of Cornwall! The Truth against the World! Cornwall, Peace and Love!

3. Pysadow an Orsedh

Ro, a Dhuw, dha With,
Hag yn Gwith, Nerth,
Hag yn Nerth, Skians,
Hag yn Skians, Godhvos,
Hag yn Godhvos, Godhvos an Ewn,
Hag yn Godhvos an Ewn, y Gara,
Hag a Gara, Kara pub Bewnans,
Hag yn pub Bewnans Kara Duw:
Duw ha pub oil Dader.

4. Garm Kres kyns Ygeri an Orsedh

Bardh Meur. Unnweyth orthowgh y hwovynnav: Eus Kres?

Gorthyp. (An Verdh oil) Kres!

Bardh Meur. Diwweyth orthowgh y hwovynnav: Eus Kres?

Gorthyp. (An Verdh oil) Kres!

Bardh Meur. Teyrgweyth orthowgh y hwovynnav: Eus Kres?

Gorthyp. (An Verdh oil) Kres!

Bardh Meur. Awos bos Kres, deun ni ytho yn-rag.
A-dherag an Howl, Lagas an Jyd, an Orsedh yw ygerys.

3. The Gorsedd Prayer

Grant, O God, Thy Protection,
And in Protection, Power,
And in Power, Wisdom,
And in Wisdom, Knowledge,
And in Knowledge, Knowledge of what is Just,
And in Knowledge of what is Just, the Love of it,
And from Loving, to Love all Existence,
And in all Existence to Love God:
God and all Goodness

4 The Cry of Peace before Opening the Gorsedd

Grand Bard. Once I ask you: Is there Peace?

Response. (All Bards) Peace!

Grand Bard. Twice I ask you: Is there Peace?

Response. (All Bards) Peace!

Grand Bard. Thrice I ask you: Is there Peace?

Response. (All Bards) Peace!

Grand Bard. Since there is Peace, then let us proceed.
Before the Sun, the Eye of the Day, The Gorsedd is
opened.

5. Rians an Bleujyow

Arlodhes an Bleujyow:

My a dheg bleujyow Gwenton
Rohow Duw dhe dus an bys;
Bleujyow teg, yth on lowen
Y'n dor arta bos gwelys.
Degemerewgh rag henna
Avel offryn an dysken ma
A-barth an Oles Kernow

Bardh Meur. Yn arwodh kerensa Duw
Hag ynwedh a'y leun melder
Bleujyow Gwenton, tekka vu
Yn lowen ni a's kemmer
Gonn gras dhis Arlodhes.
Ha, dhe wir oil dhe'n merghes
A-barth an Orsedh Kernow

6. Dynnargh orth tus Kernow ha Keltyon erel dhyworth Pow Sows ha Tramor

7. Bardh Meur. Yth eson omma kuntellys rag derivas bodh
Konsel an Orsedh yn kever kuntellyans nessa
Gorsedh Kernow, usi dhe vos synsys, wosa hwytha
korn yn klew ha golok an wlas, a-dherag an Howl,
Lagas an Jydh, dhe

(Hanow an le, ha'n dydh)

5. Presentation of the Flowers

Lady of the Flowers

Spring flowers I bear
God's gift to mankind,
Beautiful flowers we are happy
In the earth to be seen again.
Accept these flowers
Therefore as an offering
From the hearth of Cornwall.

Grand Bard As a symbol of God's love
And his full compassion
Spring Flowers so pretty
Gladly we accept from you
I thank you Lady,
and truly all the girls
As from the Gorsedd of Cornwall

6. Welcome to Cornish and other Celts from England and Overseas.

7. **Grand Bard** We are here assembled to make known the will of the Gorsedd Council with regard to the next meeting of the Cornish Gorsedd, which is to be held, after the horn in the hearing and sight of the nation, before the Sun, the Eye of the Day at

(Name of location, and the date)

Ha dhe'n Orsedh y teu an Bardh Meur, Kannas Bardh Meur, Sodhogyon an Orsedh hag oil Berdh Kernow rag aswon ha diskwedhes sprys Keltek agan gwas.

Ena y fydh degemerys avel Berdh nowyth - dewisys an re na re dhiskwedhas !elder ha kerensa orth Kernow der aga gweythres a'y govis hi ha'ga dyskans yn hy yeth Keltek ha dre henna yth yns gwiw dhe vanes a-berth yn Kylgh an Orsedh.

Ha kekeffrys y fydh aswonnyss kemmys re dhiskwedhas aga bos a vri yn lien, yn bardhonieith, yn ilow, hag y'n artys erel, hag yn oberow an kevrenoryon y'n kesstrifow an Orsedh, kyns oil an re yowynk na.

10. Kan: Bro Goth Agan Tasow

Bro goth agan Tasow, dha fleges a'th kar
Gwas ker an Howlsedhes, pan vro yw dha bar?
War oil an norvys 'th on ni skoollys a-les,
Mes agan kerensa yw dhis.

Kernow! Kernow! Y keryn Kernow;
An mor hedra vo yn fos dhis a-dro
'Th on "Onan hag oll" rag Kernow.

Peub a Gri: Kernow bys vykken!

And to the Gorsedd will come the Grand Bard, The Deputy Grand Bard, the Officers of the Gorsedd and all Bards of Cornwall to acknowledge and manifest the Celtic spirit of our nation.

Then shall be received as new Bards those who have shown loyalty and love to Cornwall through their work on its behalf and their knowledge of its Celtic language and that they are therefore fit to enter the Gorsedd Circle

And likewise shall be acknowledged the achievements in literature, poetry, music and other arts, and the works of the participants in Gorsedd competitions, above all the youth.

10. Song: Old Land of our Fathers

Old Land of our fathers thy children love thee,
Dear land of the west, what country's like thee?
O'er all the world we are scattered abroad,
But all our love is thine.

Cornwall! Cornwall! We love Cornwall;
While the sea's around thee I-ke a wall
We are One and All for Cornwall!

All cry: Cornwall for ever!

11. Garm Kres kyns Degea an Orsedh

Bardh Meur. Unnweyth orthowgh y hwovynnav: Eus Kres?

Gorthyp. (An Verdh oil) Kres!

Bardh Meur. Diwweyth orthowgh y hwovynnav: Eus Kres?

Gorthyp. (An Verdh oil) Kres!

Bardh Meur. Teyrgweyth orthowgh y hwovynnav: Eus Kres?

Gorthyp. (An Verdh oil) Kres!

Barth Mur. Diwedhys yn Kres yw an Orsedh. Yn Kres lemmyn omdennyn, hag yntredhon re bo Kres erna dhyffyn arta war-barth.

12. Keskerdh an Verdh ha gansa Tus a Vri

11. Cry of Peace before Closing the Gorsedd

Grand Bard. Once I ask you: Is there Peace?

Response. (All Bards) Peace!

Grand Bard. Twice I ask you: Is there Peace?

Response. (All Bards) Peace!

Grand Bard. Thrice I ask you: Is there Peace?

Response. (All Bards) Peace!

Grand Bard. The Gorsedd is ended in Peace. In Peace
now let us withdraw, and may there be Peace
amongst us until we meet once more.

12. Procession of Bards and Dignitaries